



Eisbericht Nr. 45

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 81	Nr. 45	Montag, den 28.01.2008	1
-------------	--------	------------------------	---

Übersicht

Bei mäßigem bis strengem Frost setzte sich in der nördlichen Bottenvik während des Wochenendes die Eisbildung fort. Auch im östlichen Finnischen Meerbusen bildete sich in einigen Küstenregionen Neueis.

- Saimaa Kanal wird am **3. Februar** für die Schifffahrt geschlossen.
- Die Schifffahrtsbeschränkungen für die schwedischen Häfen Haraholmen, Skellefteå, Holmsund, Husum und Rundvik treten mit Wirkung vom **2. Februar 2008** in Kraft.

Skagerrak und Kattegat

Schwedische Küste: Vänersee: An der Nordküste tritt zwischen Karlstad und Kristinehamn dünnes dichtes Eis auf.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Pärnu Bucht liegt 14 cm dickes Festeis und kompaktes aufgedrücktes Eis.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den östlichen Schären dünnes Eis. **Saimaasee:** Im Nordteil tritt 15-20 cm dickes Eis, im südlichen Teil und im Kanal 10-15 cm dickes Eis auf. **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg liegt 10-15 cm dickes kompaktes Eis. Weiter westwärts bis zur Länge von Kotlin tritt im Fahrwasser sehr dichtes 10-20 cm dickes, schneebedecktes, teilweise übereinandergeschobenes und hügelig aufgedrücktes Eis auf. Weiter westwärts bis zur Länge des Leuchtturms Tolbuchin liegt 10-15 cm dickes kompaktes Eis und Schneeschlamm. - Im Berkezund kompaktes 5-10 cm dickes Eis und

Overview

At moderate to strong frost, ice formation has continued in the northern Bay of Bothnia during the week-end. New ice has formed in some coastal areas of the eastern Gulf of Finland, too.

- Saimaa Canal will be closed for traffic **on 3rd of February**.
- The restrictions to navigation for the Swedish harbours Haraholmen, Skellefteå, Holmsund, Husum and Rundvik will be valid from **February, 2nd 2008**.

Skagerrak and Kattegat

Sweden: Lake Vänern: On the northern coast between Karlstad and Kristinehamn there is thin close ice.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is 14 cm thick fast ice and compact ridged ice.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the eastern archipelagos there is thin ice. **Lake Saimaa:** In the northern part 15-20 cm thick ice, in the southern part and in the Canal 10-15 cm thick ice occurs. **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is 10-15 cm thick compact ice. Farther out on the fairway up to the longitude of Kotlin there is snow covered, partly hummocked and rafted, 10-20 cm thick very close ice. Farther westwards up to the longitude of lighthouse Tolbuchin there is 10-15 cm thick compact ice and slush. - In Berkezund there is 5-10 cm thick compact ice and slush. - The Vyborg Bay is covered

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
 Postfach 301220 20305 Hamburg
 Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
 Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
 © BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
 © BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

Schneeschlamm. - In der Vyborgbucht liegt 10-15 cm dickes Festeis, die Einfahrt ist eisfrei. - In der Lugaucht kommt entlang der Küste Neueis vor.

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt örtlich dünnes Eis vor. **Schwedische Küste:** Der nördliche Ångermanälv ist mit 10-20 cm dickem Festeis bedeckt.

Norra Kvarken

Finnische Küste: Zwischen Vaasa und Storhästen liegt dünnes Eis. **Schwedische Küste:** In der Einfahrt nach Holmsund kommt dünnes Eis, außerhalb davon Neueis vor.

Bottenvik

Finnische Küste: In den nördlichen inneren Schären 25-40 cm dickes Festeis. Anschließend kommt von außerhalb Kemi bis südwestlich Kemi 1 Neueis und 10-30 cm dickes sehr dichtes Eis vor. Außerhalb Oulu bis Merikallat tritt 10-30 cm dickes sehr dichtes, teilweise aufgepresstes Eis auf. Außerhalb Raahe Neueis. Die Eisgrenze verläuft etwa vom Punkt südlich Malören über Merikallat zum Raahe-Leuchtturm. In den südlichen Schären liegt dünnes Eis. **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären Festeis, 15-40 cm dick. Außerhalb davon kommen Bereiche mit dichtem bis sehr dichtem 10-20 cm dicken Eis und Neueis vor. Die Eisgrenze verläuft von Falkensgrund nordostwärts in Richtung Kemi 1. Zwischen Piteå und Skellefteå tritt entlang der Küste Neueis auf.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Im nördlichen Ostseeraum ist in den nächsten zwei Tagen bei zeitweise auffrischenden Winden aus südwestlichen bis westlichen Richtungen mit windbedingten Änderungen der Eislage zu rechnen. Das dünne Eis in der nördlichen Bottenvik wird an der Nordostküste zusammengeschoben, zeitweise sind Eispressungen möglich.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

by 10-15 cm thick fast ice, the entrance is ice free. - In the Luga Bay new ice occurs along the coast.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the inner archipelago there is thin ice in places. **Swedish Coast:** The northern Ångermanälv is covered with 10-20 cm thick fast ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: From Vaasa to Storhästen there is thin ice. **Swedish Coast:** In the entrance to Holmsund there is thin ice, farther off new ice occurs.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern inner archipelago 25-40 cm thick fast ice. Off Kemi to southwest of Kemi 1 there is new ice and 10-30 cm thick very close ice. Off Oulu to Merikallat there is 10-30 cm thick very close, partly ridged ice. There is new ice off Raahe. The ice edge runs approximately from south of Malören via Merikallat to Raahe lighthouse. In the southern archipelago there is thin ice. **Swedish Coast:** In the northern archipelago fast ice, 15-40 cm thick. Farther off there are areas with close to very close 10-20 cm thick ice and new ice. The ice edge runs from Falkensgrund northeastwards to Kemi 1. Between Piteå and Skellefteå there is new ice along the coast.

Expected Ice Development

In the northern region of the Baltic Sea partly increasing winds from southwesterly to westerly directions and wind induced changes of the ice situation are to be expected during the next two days. Thin ice in the northern Bay of Bothnia will be compacted at the northeastern coast. At times, ice pressure is possible.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu Port	1600 kW	IC	13.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	27.01.
	Raahe	2000 dwt	IA and IB	27.01.
	Lake Saimaa	1500 dwt	II	07.01.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	I and II	27.01.
	Kaskinen	1300 / 2000 dwt	IA and IB /IC and II	27.01.
Russia	St. Petersburg	2000 hp	required	10.01.
Sweden	Karlsborg and Luleå	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.
	Karlsborg and Luleå	2000 dwt	IB	02.02.
	Northern Ångermanälven	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.
	Haraholmen, Skellefteå, Holmsund, Husum and Rundvik	1300 / 2000 dwt	IC / II	02.02.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Tugs and barges are not assisted to Pärnu.

Icebreaker: EVA-316 assists in the Pärnu Bay.

Finland

Saimaa Canal will be closed for traffic on 3rd of February.

Icebreaker: ARPPE assists in the southern Lake Saimaa, Saimaa Canal and in the Varkaus fairway. OTSO and KONTIO assist in the northern Bay of Bothnia.

Vessels bound for Finnish ports and requiring icebreaker assistance shall, well in advance of entering ice-covered waters, report to an icebreaker in accordance with instructions given in the daily ice report. In addition, vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151. If required, due to the ice conditions, the position for reporting can be transferred farther to the south.

Vessels in the Gulf of Finland of 300 GT or more are required to report to the GOFREP Traffic Centre.

A vessel stuck in ice must notify the icebreaker of its position without delay.

Russia

Tow boat-barges are not assisted to St. Petersburg. **Vessels without ice class are not assisted to ports Vyborg and Vysotsk.**

Icebreaker: SEMYAN DEZNEV and KARU assist low-powered vessels to St. Petersburg, KAPITAN IZMAILOV to Vyborg and Vysotsk.

Sweden

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E20°01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

Icebreaker: ALE assists at need in the northern Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Ubereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbrei-klümpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
--	--

Estland , 27.01.2008

Pärnu, Hafen und Bucht 82/1

Vyborg Hafen und Bucht 7243
 Berkesund 5142
 Luga Bucht 50/0

Finnland , 28.01.2008

Röyttä - Etukari 8946
 Etukari - Ristinmatala 8946
 Ajos - Ristinmatala 8946
 Ristinmatala - Kemi 2 5746
 Kemi 2 - Kemi 1 5146
 Kemi 1, Seegebiet im SW 4106
 Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi 6346
 Oulu, Hafen - Kattilankalla 8846
 Kattilankalla - Oulu 1 6346
 Oulu 1, Seegebiet im SW 5106
 Offene See N-lich Breite Marjaniemi 2006
 Raahe, Hafen - Heikinkari 8745
 Heikinkari - Raahe Leuchtturm 4065
 Raahe Leuchtturm - Nahkiainen 1005
 Rahja, Hafen - Välimatala 2005
 Ykspihlaja - Repskär 5245
 Pietarsaari - Kallan 4245
 Vaskilouto - Ensten 7745
 Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi 4105
 Uusikaupunki, Hafen - Kirsta 1100
 Porvoo, Hafen - Varlax 2100
 Valko, Hafen - Täktarn 2100
 Kotka - Viikari 2100
 Hamina - Suurmusta 2100

Schweden , 28.01.2008

Karlsborg - Malören 5343
 Malören, Seegebiet ausserhalb 4000
 Lulea - Björnklack 5246
 Björnklack - Farstugrunden 3123
 Farstugrunden, See im E und SE 4123
 Sandgrönn Fahrwasser 5243
 Rödkallen - Norströmsgrund 5746
 Haraholmen - Nygran 4243
 Nygran, Seegebiet ausserhalb 3000
 Skelleftehamn - Gasören 3142
 Gasören, Seegebiet ausserhalb 3000
 Umea - Våktaren 3000
 Angermanälv oberhalb Sandöbron 8244
 Angermanälv unterhalb Sandöbron 2041

Russische Föderation , 28.01.2008

St. Petersburg, Hafen 5243
 St. Petersburg - Ostspitze Kotlin 5253
 Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin 5141